

GECT "Eurogio Senza Confini r.l.  
 - Eurogio Ohne Grenzen mbH"

**BILANCIO PREVISIONALE 2017-2019**

	Consuntivo 2015 31.12.2015	Provvisorio 2016	Preventivo 2017	Preventivo 2018	Preventivo 2019
<b>1- VALORE DELLA PRODUZIONE</b>					
1.1 Contributi - trasferimento fondi Avanzo amministrativo anno precedente	€ 181.200,00	€ 105.000,00	€ 150.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00
Contributi -Trasferimento Regione Veneto	€ 70.000,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Contributi -Trasferimento Regione FVG	€ 41.200,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Contributi -Trasferimento Regione Carinzia	€ 70.000,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
1.2 Valore delle vendite e delle prestazioni Contributi su progetti	€	€	€ 186.000,00	€ 213.900,00	€ 213.900,00
			€ 186.000,00	€ 213.900,00	€ 213.900,00
1.3 Altri ricavi e proventi Altri ricavi e proventi	€	€	€	€	€
<b>TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE</b>	<b>€ 181.200,00</b>	<b>€ 105.000,00</b>	<b>€ 336.000,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>
<b>2- COSTI DELLA PRODUZIONE</b>					
2.1 Materiali di consumo, scorte e merci	€	€ 800,00	€ 1.000,00	€ 3.000,00	€ 3.000,00
2.2 Servizi					
2.2.1 Costi per la realizzazione dell'attività (creazione logo-homepage) (impianto traduzione e costi traduzione e interpretariato)	€ 1.984,00	€ 5.000,00	€ 10.000,00	€ 20.000,00	€ 20.000,00
2.2.2 Costi promozionali (Ufficio stampa e iniziative promozionali) (piano di comunicazione)	€	€	€	€	€
2.2.3 Consulenze esterne p.a. prestazioni professionali - commercialista	€	€	€ 25.000,00	€ 30.000,00	€ 30.000,00
2.2.4 Costi organi sociali (Revisori dei conti)	€ 18.546,00	€ 35.000,00	€ 18.000,00	€ 18.000,00	€ 18.000,00
2.2.5 Oneri Amministrativi (spese di trasloco) (costo per missioni)	€	€ 2.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00
(spese varie amministrative-ammv ospitalità)	€ 49,00	€ 6.000,00	€ 1.500,00	€ 13.000,00	€ 13.000,00
2.2.6 Costi per servizi (gas-energia elettrica -telefono fax)	€	€ 500,00	€ 800,00	€ 800,00	€ 800,00
2.2.7 Progetti/ misure strutturali costi partecipazione a progetti rendicontabili costi partecipazione altri progetti	€	€ 2.000,00	€ 145.000,00	€ 170.000,00	€ 170.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>€ 20.579,00</b>	<b>€ 50.500,00</b>	<b>€ 202.300,00</b>	<b>€ 253.800,00</b>	<b>€ 253.800,00</b>
2.3 Godimento di beni terzi Costo Affitti leasing (pc- stampanti-fax-altri beni mobili)	€	€	€	€	€
<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
2.4 Personale					
Personale dipendente	€	€ 24.000,00	€ 86.000,00	€ 120.000,00	€ 120.000,00
Personale in collaborazione	€	€	€ 35.000,00	€ 35.000,00	€ 35.000,00
Direttore	€	€ 24.000,00	€ 121.000,00	€ 155.000,00	€ 155.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>€ 48.000,00</b>	<b>€ 242.000,00</b>	<b>€ 310.000,00</b>	<b>€ 310.000,00</b>
2.5 Ammortamenti e svalutazioni a) Ammortamenti delle Imm. Immateriali b) Ammortamenti delle Imm. Materiali	€	€	€	€	€
<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
2.6 Oneri diversi dalla gestione Spese bolli, vicimaz. Diritti Spese bancarie Imposte /RIFIUTI/passo Carraio	€ 28,00	€ 1.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>€ 28,00</b>	<b>€ 1.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>
<b>TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE</b>	<b>€ 20.607,00</b>	<b>€ 57.500,00</b>	<b>€ 330.300,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>
<b>PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>					
2.7 Altri proventi finanziari a) Da titoli nelle immobilizzazioni - Interessi Attivi su titoli - Proventi finanziari b) Proventi diversi dai precedenti - Da Interessi Attivi su c/c Bancari	€ 12,00	€ 15,00	€ 80,00	€ 80,00	€ 80,00
<b>TOTALE</b>	<b>€ 12,00</b>	<b>€ 15,00</b>	<b>€ 80,00</b>	<b>€ 80,00</b>	<b>€ 80,00</b>
2.8 Interessi e altri oneri finanziari oneri per fidejussioni oneri finanziari	€ 5,00	€	€	€	€
<b>TOTALE</b>	<b>€ 5,00</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
2.9 Utili e perdite su cambi Utili su cambi perdite su cambi	€	€	€	€	€
<b>TOTALE</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
2.10 Imposte sul reddito d'esercizio	€ 29,00	€ 2.500,00	€ 5.400,00	€ 5.400,00	€ 5.400,00
<b>TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>	<b>€ 22,00</b>	<b>€ 2.485,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>
<b>VALORE PRODUZIONE</b>	<b>€ 181.200,00</b>	<b>€ 105.000,00</b>	<b>€ 336.000,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>
<b>COSTI PRODUZIONE</b>	<b>€ 20.607,00</b>	<b>€ 57.500,00</b>	<b>€ 330.300,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>
<b>PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>	<b>€ 22,00</b>	<b>€ 2.485,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>
<b>RISULTATO</b>	<b>€ 160.571,00</b>	<b>€ 26.215,00</b>	<b>€ 380,00</b>	<b>€ 780,00</b>	<b>€ 780,00</b>
AVANZO RISULTATO ESERCIZIO PRECEDENTE	€ 336.680,00	€ 497.231,00	€ 523.446,00	€ 523.826,00	€ 524.606,00
FONDO DI DOTAZIONE INIZIALE	€ 300.000,00	€ 300.000,00	€ 300.000,00	€ 300.000,00	€ 300.000,00

GECT "Euregio Senza Confini s.r.l."  
 - "Euregio Ohne Grenzen mbH"

**FINANZPLAN 2017-2019**

	Jahresabschluss 2015 31.12.2015	Haushaltsplan 2016	Haushaltsplan 2017	Haushaltsplan 2018	Haushaltsplan 2019
<b>1. PRODUKTIONSWERT</b>					
1.1 Mitgliedsbeiträge - Überweisungen des Geldes Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr	€ 181.200,00	€ 105.000,00	€ 150.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00
Beiträge - Überweisung Region Veneto	€ 70.000,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Beiträge - Überweisung Region FJV	€ 41.200,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Beiträge - Überweisung Land Kärnten	€ 70.000,00	€ 35.000,00	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
1.2 Wert der Verkäufe und Leistungen Beiträge zu Projekten	€ -	€ -	€ 188.000,00	€ 213.900,00	€ 213.900,00
1.3 Sonstige Erlöse und Erträge Sonstige Erlöse und Erträge	€ -	€ -	€ 188.000,00	€ 213.900,00	€ 213.900,00
<b>GESAMT PRODUKTIONSWERT</b>	<b>€ 181.200,00</b>	<b>€ 105.000,00</b>	<b>€ 336.000,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>
<b>2. PRODUKTIONSKOSTEN</b>					
2.1 Verbrauchsgüter, Vorräte und Waren	€ -	€ 800,00	€ 1.000,00	€ 3.000,00	€ 3.000,00
2.2 Dienstleistungen					
2.2.1 Kosten für die Umsetzung der Tätigkeiten (Erstellung Logo-Homepage) (Übersetzungsanlage und Übersetzungskosten und Dolmetschdienst)	€ 1.984,00	€ 5.000,00	€ 10.000,00	€ 20.000,00	€ 20.000,00
2.2.2 Werbekosten (Pressebüro und Werbe Initiativen) (Kommunikationsplan)	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
2.2.3 Externe Dienstleistungen z. B. prof. Dienstleistungen - Steuerberater	€ -	€ -	€ 25.000,00	€ 30.000,00	€ 30.000,00
2.2.4 Kosten Gesellschaftsorgane (Rechnungsprüfer)	€ 18.548,00	€ 35.000,00	€ 18.000,00	€ 18.000,00	€ 18.000,00
2.2.5 Verwaltungsaufwand (Umwzugskosten) (Dienstreisekosten) (div. Verwaltungsausgaben-Gastfreundschaft)	€ 49,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00
2.2.6 Kosten für Dienstleistungen (Gas-Strom - Telefon - Fax)	€ -	€ 6.000,00	€ 1.500,00	€ 13.000,00	€ 13.000,00
2.2.7 Projekte/Strukturelle Maßnahmen Kosten für die Teilnahme an rechenenschaftspflichtige Projekte	€ -	€ -	€ 800,00	€ 800,00	€ 800,00
Kosten für die Teilnahme an andere Projekte	€ -	€ 2.000,00	€ 145.000,00	€ 170.000,00	€ 170.000,00
<b>GESAMT</b>	<b>€ 20.579,00</b>	<b>€ 50.500,00</b>	<b>€ 202.300,00</b>	<b>€ 253.800,00</b>	<b>€ 253.800,00</b>
2.3 Nutzung von Drittmitteln Mietkosten Leasing (PC - Drucker - Fax - sonstige bewegliche Güter)	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>GESAMT</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>
2.4 Personal Mitarbeiter Personal mit Vertrag für geregelte und fortwährende Zusammenarbeit	€ -	€ 24.000,00	€ 86.000,00	€ 120.000,00	€ 120.000,00
Direktor	€ -	€ -	€ 35.000,00	€ 35.000,00	€ 35.000,00
<b>GESAMT</b>	<b>€ -</b>	<b>€ 24.000,00</b>	<b>€ 121.000,00</b>	<b>€ 155.000,00</b>	<b>€ 155.000,00</b>
2.5 Abschreibungen und Abwertungen a) Abschreibungen der immateriellen Vermögensgegenstände b) Abschreibungen der Sachanlagen	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>GESAMT</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>
2.6 Diverse Verwaltungsaufwendungen Stempelmarken, Beglaubigungen, Gebühren Bankspesen	€ 29,00	€ 1.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00
Steuern/ABFALL/Zufahrt	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>GESAMT</b>	<b>€ 29,00</b>	<b>€ 1.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>	<b>€ 6.000,00</b>
<b>GESAMT PRODUKTIONSKOSTEN</b>	<b>€ 20.607,00</b>	<b>€ 76.300,00</b>	<b>€ 336.300,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>
<b>FINANZERTRÄGE UND -AUFWENDUNGEN</b>					
2.7 Sonstige Finanzerträge a) Aus Anlagepapieren - Zinserträge aus Wertpapieren - Finanzerträge b) Andere Erträge als o.g. - Aus Habenzinsen auf Bankkonto	€ 12,00	€ 15,00	€ 80,00	€ 80,00	€ 80,00
<b>GESAMT</b>	<b>€ 12,00</b>	<b>€ 15,00</b>	<b>€ 80,00</b>	<b>€ 80,00</b>	<b>€ 80,00</b>
2.8 Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen Aufwendungen für Bürgschaften Finanzaufwendungen	€ 5,00	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>GESAMT</b>	<b>€ 5,00</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>
2.9 Kursgewinne bzw. -verluste Kursgewinne Kursverluste	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -
<b>GESAMT</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>	<b>€ -</b>
2.10 Steuern auf das Haushaltsergebnis	€ 29,00	€ 2.500,00	€ 5.400,00	€ 5.400,00	€ 5.400,00
<b>GESAMT FINANZERTRÄGE UND -AUFWENDUNGEN</b>	<b>€ 22,00</b>	<b>€ 2.485,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>
<b>PRODUKTIONSWERT</b>	<b>€ 181.200,00</b>	<b>€ 105.000,00</b>	<b>€ 336.000,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>	<b>€ 423.900,00</b>
<b>PRODUKTIONSKOSTEN</b>	<b>€ 20.607,00</b>	<b>€ 76.300,00</b>	<b>€ 336.300,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>	<b>€ 417.800,00</b>
<b>FINANZERTRÄGE UND -AUFWENDUNGEN</b>	<b>€ 22,00</b>	<b>€ 2.485,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>	<b>€ 5.320,00</b>
<b>ERGEBNIS</b>	<b>€ 160.577,00</b>	<b>€ 26.215,00</b>	<b>€ 300,00</b>	<b>€ 1.100,00</b>	<b>€ 1.100,00</b>
<b>ÜBERSCHUSS AUS VORJAHRESERGEBNIS</b>	<b>€ 316.860,00</b>	<b>€ 497.231,00</b>	<b>€ 523.446,00</b>	<b>€ 523.826,00</b>	<b>€ 524.606,00</b>
<b>ANFANGSDOTATIONSFOND</b>	<b>€ 300.000,00</b>	<b>€ 300.000,00</b>	<b>€ 300.000,00</b>	<b>€ 300.000,00</b>	<b>€ 300.000,00</b>



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

### RELAZIONE

Del Direttore

Dell' "EUREGIO SENZA CONFINI r.l. –  
EUREGIO OHNE GRENZEN m.b.H."

Dott. Carlo Fortuna

al bilancio previsionale 2017-2019

Preliminarmente si chiarisce che l'anno 2017 sarà dedicato principalmente alla definizione congiunta e all'implementazione di idee progettuali che siano vicine ai cittadini e abbiano delle ricadute concrete nell'area GECT. Tali progetti, così come previsto dall'art. 13 del regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT, per l'esercizio 2017 consisteranno in progetti europei presentanti a valere sui Programmi a gestione diretta UE o della Cooperazione Territoriale Europea quali, ad esempio, il Programma Interreg V Italia-Austria e i Programmi transnazionali Alpine Space e Central Europe.

Per quanto riguarda il bilancio si precisa che la formulazione dei ricavi è stata indicata sulla base delle quote da versare dei singoli membri del GECT, nonché della previsione di contributi derivanti dalla rendicontazione di progetti. Le spese sono state previste in base al costo determinato per il personale dipendente da assumere nel mese di dicembre 2016, per gli organi sociali, alle spese di gestione nonché alla stima dei costi per la partecipazione a progetti effettuata in base al numero di progetti ai quali il GECT prevede di aderire e con un budget indicativo di 30.000-40.000 € a progetto.

Per il 2017 sono disponibili:

- € 150.000 di contributi;
- € 497.231 di avanzo dalla gestione 2013, 2014 e 2015;
- € 26.215 di avanzo previsto per la gestione 2016.

Per un totale di € 673.446.

Al 30/09/2016, incluso il fondo di dotazione iniziale pari ad € 300.000, la disponibilità finanziaria del Gect ammonta ad € 653.763.

### BERICHT

des Direktors der

„EUREGIO SENZA CONFINI r.l. –  
EUREGIO OHNE GRENZEN m.b.H.“

Dr. Carlo Fortuna

zum Mehrjahreshaushaltplan 2017-2019

Vorerst soll geklärt werden, dass das Geschäftsjahr 2017 grundsätzlich der gemeinsamen Bestimmung und Umsetzung von bürgernahen Projektvorhaben gewidmet sein wird, die sich konkret auf das EVTZ-Gebiet auswirken sollen. Gemäß Art. 13 der Geschäftsordnung des EVTZ, wird es sich bei diesen Projektvorhaben für das Jahr 2017 um Gemeinschaftsprojekte handeln, die im Rahmen der EU-Förderprogramme oder der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit eingereicht werden sollen, darunter z. B. das Kooperationsprogramm Interreg V Italien-Österreich sowie die transnationalen Programme Alpine Space und Central Europe.

In Bezug auf das Budget, sei daran erinnert, dass die Einnahmen auf der Grundlage der zu entrichtenden EVTZ-Mitgliedsbeiträge sowie der im Rahmen der Projektberichterstattung geplanten Beiträge aufgestellt wurden. Die Kosten bzw. Aufwendungen wurden aufgrund der festgelegten Personalkosten für in Dezember einzustellende Mitarbeiter und für die Gesellschaftsorgane veranschlagt, sowie aufgrund der Verwaltungsaufwände und des Kostenvoranschlags für etwaige Projektbeteiligungen des EVTZ (d.h. auf der Grundlage der Anzahl Projekte, an welche der EVTZ mit einem budgetierten Richtwert in Höhe von € 30.000 - 40.000 pro Projekt teilnehmen wird).

Für das Geschäftsjahr 2017 stehen folgende Beträge zur Verfügung:

- Mitgliedsbeiträge in Höhe von € 150.000;
- Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 497.231 aus den Geschäftsjahren 2013, 2014 und 2015;
- veranschlagter Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 26.215 aus dem Geschäftsjahr 2016.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

Alla data odierna residuano € 35.000 di crediti da incassare così suddivisi:

- € 35.000 Regione Carinzia quota di competenza 2016.

Nel corso dell'esercizio 2016, la Regione Carinzia non ha versato la propria quota di competenza mentre la Regione Friuli Venezia Giulia ha provveduto con Decreto n. 888/2016 di data 10 novembre 2016 a liquidare la quota di competenza 2016 pari a 35.000 € e la Regione Veneto con mandato n. 19891 di data 11 novembre 2016 ha liquidato l'importo complessivo di 105.000 €, a saldo delle quote 2015 e 2016.

I contributi previsti per il 2017 saranno ripartiti in parti uguali fra le Regioni partecipanti, per un importo di 50.000 € ciascuna. Tali importi, ridotti anche per l'esercizio 2017 per decisione dei soci, dall'esercizio 2018 torneranno a essere pari a 70.000 € ciascuno.

Si prevede che il GECT Euregio, partecipando con successo a progetti europei presentanti a valere sui Programmi a gestione diretta UE o della Cooperazione Territoriale Europea, possa ottenere già nel 2017 contributi derivanti dalla rendicontazione di tali attività per un importo di 186.000 €.

In base al piano finanziario, nel 2017 si avranno spese per un ammontare di circa 330.000 €.

Tali costi sono legati alla decisione di avvalersi di un Direttore part time, il cui costo annuo previsto, a partire dal 2017, è di 35.000 € e di due collaboratori full time, il cui costo previsto per l'anno 2017 è pari a 86.000 €, per arrivare a 120.000 € negli esercizi successivi.

Si ricorda che fino ad ora la funzione di Direttore è stata svolta a titolo gratuito da un Dirigente di una delle tre amministrazioni regionali, così come il supporto costante prestato dai funzionari delle tre Regioni che costituiscono il GECT.

Inoltre, stante la volontà del GECT di attivare nuovi progetti e misure strutturali, la relativa spesa prevista a budget è di 145.000 €.

Data la riduzione dei contributi decisa dai soci si prevede di chiudere l'esercizio 2017 con un sostanziale pareggio di

Der Gesamtwert beläuft sich auf € 673.446.

Zum 30.09.2016 beliefen sich die liquiden Mittel des EVTZ, einschließlich des Dotationsfonds in Höhe von € 300.000, auf € 653.763.

Zurzeit bleiben nicht vereinnahmte Forderungen in Höhe von € 35.000 zurück und sind folgendermaßen zu unterteilen:

- € 35.000 - Mitgliedsbeitrag 2016 des Landes Kärnten.

Im Verlauf des Geschäftsjahres 2016 hat das Land Kärnten ihren Mitgliedsbeitrag nicht eingezahlt, während die Autonome Region Friaul Julisch Venetien gem. Dekret Nr. 888/2016 vom 10. November 2016 ihren Mitgliedsbeitrag von € 35.000 und die Region Veneto gem. Zahlungsauftrag Nr. 19891 vom 11. November 2016 ihre noch fälligen Mitgliedsbeiträge für 2015 und 2016 von insgesamt € 105.000 entrichtet haben.

Die für 2017 geplanten Beiträge werden zu gleichen Teilen von den Mitgliedsregionen getragen und zwar in Höhe von jeweils € 50.000. Diese Beträge, die auch für das Geschäftsjahr 2017 auf Anordnung der Mitglieder gekürzt werden, sollen ab 2018 wieder auf jeweils € 70.000 aufgestockt werden.

Voraussichtlich soll der EVTZ Euregio, durch seine erfolgreiche Beteiligung an Gemeinschaftsprojekten im Rahmen der EU-Förderprogramme oder der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit, schon im Jahre 2017 über Beiträge in Höhe von € 186.000 verfügen, die der Rechnungslegung dieser Tätigkeiten entspringen.

Laut Haushaltspan 2017 belaufen sich die Aufwendungen auf ca. € 330.000.

Es handelt sich dabei um Kosten, die mit dem Beschluss im Zusammenhang stehen, sich eines teilzeitbeschäftigten Direktors und zweier Vollzeit-Mitarbeiter zu bedienen, deren jährlich geschätzte Kosten ab 2017 jeweils € 35.000 und € 86.000 betragen und sich in den Folgejahren auf bis zu € 120.000 belaufen werden.

Es sei an dieser Stelle daran erinnert, dass das Amt des Direktors sowie die ständige Unterstützung seitens der Bediensteten der drei Mitgliedsregionen des EVTZ bisher



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



bilancio.

Si precisa che il bilancio economico preventivo annuale è coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi ed al programma di lavoro, in quanto sia i costi che i ricavi sono principalmente incentrati sulle attività di presentazione ed attuazione di progetti ed iniziative di interesse per la popolazione, finanziati da fondi europei come anche da fondi propri del GECT, nonché sui collaboratori dell'ente che avranno il compito fondamentale di realizzare le suddette attività.

ehrenamtlich ausgeübt wurde.

In Anbetracht des Wunsches des EVTZ neue Projekte und Strukturmaßnahmen einzuleiten, betragen außerdem die einschlägigen budgetierten Aufwendungen € 145.000.

Angesichts der von den Mitgliedern angeordneten Kürzung der Beiträge, dürfte das Geschäftsjahr 2017 mit einem wesentlichen Haushaltsausgleich abgeschlossen werden.

Schließlich, sei darauf hingewiesen, dass der Einjahreshaushaltsplan mit den Vorgaben, den Zielen und dem Arbeitsprogramm des EVTZ übereinstimmt, zumal sich Ausgaben und Einnahmen einerseits grundsätzlich auf die durch EU-Fördermittel und eigene Mittel des EVTZ finanzierte Vorstellung und Umsetzung von bürgernahen Projekten und Initiativen konzentrieren, sowie andererseits auf jene Mitarbeiter, die mit der Durchführung der oben genannten Tätigkeiten beauftragt werden sollen.



LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

## **Relazione del Collegio dei Revisori al Bilancio Previsionale 2017 -2019**

Il Collegio dei Revisori, ha esaminato il Bilancio previsionale 2017 - 2019 e la relazione accompagnatoria del Direttore Dott. Carlo Fortuna.

Il documento evidenzia come l'esercizio 2017 segni l'avvio concreto dell'attività del GECT "Euregio Senza Confini r.l." con l'attuazione di progetti europei, a valere su Programmi a gestione diretta UE o della Cooperazione Territoriale Europea quali il Programma Inter-reg. V Italia-Austria e i Programmi transnazionali Alpine Space e Central Europe, che avranno ricadute concrete per i cittadini dei territori di Carinzia-Veneto-Friuli Venezia Giulia.

L'attuazione dei progetti sarà realizzata mediante la creazione di una prima struttura operativa con dipendenti e collaboratori diretti per un costo stimato di Euro 121.000.

Dal punto di vista prettamente economico-finanziario il Bilancio Previsionale anche per l'anno 2017 risente della decisione dei soci di ridurre le quote di partecipazione ad Euro 50.000 per ciascun socio, ma include, per la prima volta nella voce "valore della produzione" l'introito di contributi europei per Euro 186.000.

Le voci delle Entrate e delle Uscite negli anni 2018-2019 sono in aumento per effetto dell'incremento dell'attività, mentre i risultati della gestione vengono indicati in sostanziale pareggio con conseguente conservazione del fondo di dotazione iniziale pari ad Euro 300.000 e degli avanzi di gestione degli esercizi precedenti superiori complessivamente ad Euro 500.000.



LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

Alla data della stesura del Bilancio Previsionale, dicembre 2016, tutti i soci risultano in regola con i contributi annuali decisi dall'Assemblea, salvo che per la Regione Carinzia, limitatamente alla quota 2016, pari ad Euro 35.000.

Sulla base delle verifiche effettuate, delle informazioni ricevute dal Direttore, si precisa che il Bilancio economico previsionale per ciascun anno è coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi ed al programma di lavoro prefissato, in quanto sia i costi che i ricavi sono incentrati sulle attività di presentazione ed attuazione di progetti ed iniziative di interesse per le popolazioni delle regioni partecipanti, finanziati da fondi europei e dai contributi annuali e disponibilità proprie del GECT.

Il Collegio dei Revisori esprime pertanto parere favorevole all'approvazione del Bilancio Previsionale 2017 - 2019 da parte dell'Assemblea.

Trieste, 19 dicembre 2016

Il Collegio dei Revisori

Renzo Di Natale

Alexander Greyer

Lorenzo Monesi



LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

## **Bericht der Rechnungsprüfer zum Mehrjahreshaushaltsplan 2017 - 2019**

Das Kollegium der Rechnungsprüfer hat den Mehrjahreshaushaltsplan 2017 - 2019 sowie den begleitenden Bericht von Herrn Direktor Dr. Carlo Fortuna überprüft.

Das Dokument zeigt, dass das Geschäftsjahr 2017 konkret den Tätigkeiten des EVTZ „Euregio ohne Grenzen m. b. H.“ den Anstoß gibt und zwar mit der Umsetzung von Gemeinschaftsprojekten im Rahmen der EU-Förderprogramme oder der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit, wie z. B. das Kooperationsprogramm Interreg V Italien-Österreich sowie die transnationalen Programme Alpine Space und Central Europe, die sich direkt auf die Bürger in Kärnten, Veneto und Friaul Julisch Venetien auswirken sollen.

Die Umsetzung dieser Projekte soll mit der Schaffung einer operationellen Einrichtung einhergehen, in der Mitarbeiter und Personal mit Vertrag für geregelte und fortwährende Zusammenarbeit direkt tätig sind, wobei die dafür vorgesehenen Kosten vorläufig auf € 121.000 beziffert sind.

In rein wirtschaftlicher bzw. finanzieller Hinsicht steht der Haushaltsplan auch für das Geschäftsjahr 2017 unter dem Einfluss der von den Mitgliedern getroffene Entscheidung, die jeweiligen Mitgliedsbeiträge auf € 50.000 zu kürzen. Zum allerersten Mal werden jedoch unter dem Posten „Produktionswert“ die Beiträge zu europäischen Projekten in Höhe von € 186.000 verbucht.

Die Einnahme- bzw. Ausgabeposten für 2018 - 2019 verzeichnen eine Zunahme, die der gesteigerten Tätigkeit zuzuschreiben ist, während das





LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

Ergebnis grundsätzlich ausgeglichen ausfällt und eine entsprechende Erhaltung des Anfangsdotationsfonds von € 300.000 sowie der Überschüsse aus Vorjahresulten für insgesamt über € 500.000 aufweist.

Zum Bilanzstichtag - Dezember 2016 - haben alle Mitglieder ordnungsgemäß die im Rahmen der Versammlung beschlossenen jährlichen Beiträge entrichtet. Einzige Ausnahme ist hierbei das Land Kärnten ausschließlich in Bezug auf seinen Beitrag für 2016 in Höhe von € 35.000.

Auf der Grundlage der durchgeführten Prüfungen und der vom Direktor erhaltenen Informationen soll schließlich darauf hingewiesen werden, dass der Haushaltsplan für jedes Geschäftsjahr mit den Vorgaben, den Zielen und dem Arbeitsprogramm des EVTZ übereinstimmt, zumal sich Ausgaben und Einnahmen auf die durch EU-Fördermittel und eigene Mittel des EVTZ finanzierte Vorstellung und Umsetzung von bürgernahen Projekten und Initiativen konzentrieren.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer gibt somit ein positives Gutachten zur Genehmigung des Mehrjahreshaushaltsplanes 2017 - 2019 seitens der Versammlung.

Triest, den 19. Dezember 2016

Das Kollegium der Rechnungsprüfer

Renzo Di Natale

Alexander Greyer

Lorenzo Monesi